1979/9/1 r g iliga 1.3

الجمن ررية التونديب

وزارة التهيمة القوصيمسة

من وزير التربية القومسيدة

الحسين سائمادة العدويد حسن البي ويين للتعليم الثانوي سائمادة روسط ماهد التعليم الثانوي ومدارس الترشيد ح

منشور عـدد/79 منشور عـدد/79 منشور عـدد/124

المردين : ميزانيات الصادحة الذار، قبقير ف 1930.

حالحادة مديري المبيد احالا بتدائيحة

.../...

ربد د، غين دف دذا العد، ورلك ربد ف الدارية ة المقد ورب و توخين حا قصد و المعادد المعا

لقد قدم أه داد ميزانيدات المداهد لسنة 1930 على قاعدة مدايات شهر در افريدل 1975، وبذل حك فان مجاريدف التنذيبة وسيدر الورشات حددت باعتبداره دد التاد صدة المقدر لمندة ١٥٤٥ والذي وقدح تقديره ذاذ ل شهر رائريدل من المندة الجارية،

اد ان ذلك الددريك نديكن تديلك بالزيادة او بالنقصان عد افتتاح السنة الدراسية على ترازط وقدح في السنوات الفارك حة فينتج من ذلك تليير خدادل التمرف في ميزانيات المعادد المدنية.

يشاف الى مذا الى المبلحة البطحي لعجة الدرائحة يكون مورط النطاء اعداد مواليكن المحادد ، لذا فانحه ، يمدكن تقدير هذه المنحة وتقسيمن حسا ببن المحادد الد بحد مناقش حق ميزانية الوزارة مع وزارة الطالية ،

رائد بي تُوخذ المحليدات آن حة الذكر بدين العتبدار عقد اجتماع بالدارة الطنيد ويدات الدين ويسسة بالدارة الطنيد ويدات الدين ويسسة للتعليم الثانون وقدم الشاق انتجاء طي الدراء التالية :

لقد نف نت المدويد الت الجنورية بالاستحال بالما المد قصد، فدديد المظابيد حنى بدوان المدح والد اليدم المدوسيدة وكذل ك المحارد ف خيوسط المداند نف خيوسط المداند المداندة الفائد من المداندة الفائد من المداندة وسيدر الورث التابدة المدد المالا مذة الفائد من

عد افتتاح السنة الدراسية في سبتمصر 1979.

2 - ريخ موص تحي صحد الدقارات والا معلا صات النبري (الفصل 40 الفقرة 1 الفقرة الفقرة الفقرة الفقرة الفقرة الفقرة الفرعية 2) لوحد عد الداحر في وضعيمة استعمال الاعتماد الخاص بسندة 1978 ان المالد مع المدرجة في ميزانيات بدخي المعادد بعنوان المعاد حات الكبري لم تستحمل الا جزئيد الولم يتدم استعمالها البتة الى تاريخ 31 ديسمبر 1973.

وتبيد مذه المالحة ان الماهد لا تقدر الاعتصادات تبدرا للماجدات المقيقيدة وانط خصوصدا باعتبدار الاعتصادات المعنوصدة خلال التصرف الفارط.

وبالمخصول على استعطل احسان للاعتصادات المخصصات للاعتصادات المخصصات للاعلام حات الكبرى فانسه تقسر بالاشاق مع وزارة الطليبة تهديسد الاعتصاد الجملي لسنسة 1979 الذي يبلسنغ 000 47 كدينار وتقشيما بين الماهد بحساب طجاتها.

وغيده فانه يجدر ان تقدموا الى المندوبية الجن وية التي يرجح لها مدن دلم بالنظر برنامجا مفصد للا عال التي تحتزمون القيام بن السنة 1930 وان ترفقوه بقائمة تقديريدة وذلك قبدل يوم 30 و بتعبير 1979.

وسيدر من هذا البرنامج من طرف المصالح الصنيحة بالوزارة بالاشتراك مصح المندوبيدة البهوية.

3 ــوعملاطى تحاشـــي تجاوز الاعتمادات فان المادة روســـاء المعاهد مدعـون لتقديــر الماجـات في حدود الميزانيــة التي متمنح لنيم بدنوان 1980.

وبالاضاف الى نقد رات وزيدم ميزانيدات المحاهد الى نقد رات وفقرات فرعيدة يجدبان يتم بمقتندى الداجات بصفدة تعكن من تحاشدي تعويد تالاعتمادات خلال السند،

والمسام ؟

وزير التربيدة القوميدة

من وزير التربية القومية

رثيبس الديوان

محمست مزالتسمي

رفيدق سديد

MINISTERE DE
L'EDUCATION NATIONALE
DIRECTION FINANCIERE
N°/D.F.

Tunis, le .1. Septembre. 1979

//e Ministre de l'Education Nationale

//-)

- Messieurs les Délégués Pégionaux de l'Enseignement Secondaire.
- Messieurs les Chefs d'Etablissements d'Enseignement Secondaire et Normal.
- Messieurs les Directeurs d'Internats Primaires.

(() B J E T : Irrégularités constatées dans la gestion financière de certains Etablissements.

PIECES JOINTES : - 2 Modèles d'état rectificatif du Budget.

 Situation de la rubrique budgétaire relative aux grosses réparations.

-=050=-

J'ai l'honneur de vous faire connaître que lors d'un examen et analyse de la situation de consommation des crédits de la gestion 1978, la Direction Financière a relevé des irrégularités au niveau de l'exécution des budgets 1978 de certains Etablissements.

Il ressort notamment de cette opération de vérification des anomalies constatées au niveau des rubriques budgétaires suivantes :

A - Dépenses de nourriture :

Le crédit de nourriture inscrit à l'Article 40§VIII des budgets 1978 des Etablissements est normalement déterminé sur la base du nombre d'internes calculé selon la méthode suivante :

- 2/3 des effectifs pensionnaires et demi-pensionnaires de l'Année scolaire 1977-78 couvrant les deux (2) premiers trimestres de l'Année budgétaire 1978.
- I/3 des effectifs pensionnaires et demi-pensionnaires prévus pour l'Année scolaire 1978-79 et couvrant le dernier trimestre de l'Année budgétaire 1978.

Toutefois, les données sus-visées concernant les effectifs pensionnaires qui ont été établies à l'occasion de la préparation des budgets 1978 c'est à dire avant les rentrées scolaires de Septembre 1977 et 1978 peuvent être modifiées pour tenir compte des effectifs réels.

Il en résulte sur le plan budgétaire que certains Etablissements sont appelés du fait de l'augmentation de leurs effectifs internes à augmenter les recettes provenant des rétributions scolaires et des bourses et également les dépenses notamment celles de nourriture.

Ces Etablissements ont été autorisés conformement à l'Article 9 de la loi N° 74-75 du 3 Août I974 à proposer une modification de leurs budgets tant en recettes qu'en dépenses pour leur permettre d'affecter les recettes provenant de l'augmentation de leurs effectifs pensionnaires au financement de leurs dépenses supplémentaires notamment celles de nourriture.

En cas de diminution des effectifs internes et demipensionnaires par rapport aux prévisions budgétaires la baisse des recettes au titre des bourses et rétributions scolaires qui en découle doit se traduire pour les établissements concernés par une réduction parallèle des dépenses notamment celles de nourriture.

Or, il ressort de l'analyse par la Direction Financière des documents relatifs à l'exécution des budgets 1978 que certains Etablissements ont consommé la totalisé des crédits de nourriture inscrits dans leurs budgets malgré une diminution de leurs effectifs pensionnaires et de leurs recettes au titre des bourses et rétributions scolaires.

Il en est résulté un excédent des dépenses de nourriture qui a été financé :

- Soit par voie de prélèvement sur les autres rubriques budgétaires (grosses réparations, eau, mobilier et matériel etc...).
- Ou en recourant à un déficit budgétaire faisant apparaître à la fin de la gestion un excédent des dépenses effectuées sur les recettes réalisées.

Il denoure entendu que cette pratique tendant à majorer les dépenses de nourriture sans contrepartie des recettes provenant des bourses et rétributions scolaires constitue une faute de gestion sanctionnée par la cour de discipline budgétaire.

Il est rappelé que les modalités ci-dessus décrites concernant la gestion des dépenses de nourriture ont été précisées par des circulaires qui ont été adressées aux Etablissements.

Ceci étant, en vue d'éviter à l'avenir tout dépassement du crédit de nourriture et pour permettre surtout aux Délégations Régionales de suivre et de contrôler l'exécution des budgets en fonction de l'augmentation ou la diminution des effectifs pensionnaires, il est demandé à tous les Etablissements dotés d'un internat de fournir à partir de la presente gestion et au plus tard le IS Octobre de chaque Année à la Délégation Régionale un état rectificatif de leurs budgets à établir conformément à l'un des modèles ci-joints en Annexes I et II.

Une copie de cet état doit également parvenir à la Direction Financière.

L'état rectificatif du Budget est destiné à être exploité par la Délégation Régionale dans le sens suivant :

- En cas de diminution des effectifs pensionnaires entraînant une baisse du volume des recettes au titre des bourses et rétributions scolaires, la Délégation Régionale doit procéder au blocage dans le fichier de consommation de crédit de l'Etablissement d'un montant égal au titre des dépenses notamment celles de nourriture.

La ventilation par rubrique budgétaire de la réduction des dépenses résultant de la baisse des recettes figure sur l'état rectificatif du budget communiqué par l'Etablissement à la Délégation.

- Les états rectificatifs comportant une augmentation des recettes (bourses et rétributions scolaires) et des dépenses doivent être adressés par la Délégation Régionale à la Direction Financière au plus tard le 20 Octobre de chaque année.

La Direction Financière est chargée de proposer au Ministère des Finances la modification de ces budgets par voie de décret.

B - Entretien des immeubles, ravalement, grosses réparations

L'examen des documents montre également que des crédits inscrits dans les budgets sont utilisés partiellement ou ne sont pas du tout consommés par les Etablissements à la date du 31 Décembre 1978.

Dans ce cas, les crédits devant servir aux travaux d'entretien et de grosses réparations sont détournés de leur objet pour être affectés à d'autres dépenses notamment celles de nourriture.

Afin de permettre le suivi de la consommation des crédits, les Etablissements sont invités à présenter à la Délégation Régionale à partir de la présente gestion et avant le 30 Septembre de chaque année une situation conformément au modèle ci-joint en Annexe III faisant le point des travaux des grosses réparations programmés dans le cadre du Budget 1979.

Un exemplaire de cette situation sera également communiqué à la Direction Financière.

Messieurs les Délégués Régionaux et les Chefs d'Etablissements d'Enseignement Secondaire sont invités à prendre les mesures nécessaires en vue d'application stricte des dispositions de la présente circulaire.

Pour Ampliation

/e Ministre de l'Education Nationale



L'EDUCATION NATIONALE REPUBLIQUE TUNISIEME MINISTERE DE

DESIGNATION DE L'ETABLISSEMENT :

Rubriques Budgétaires	Montants ins- crits dans le	Modifications en plus	Montants Définitifs	Nombre de Pensions	e Pensions Nombre Réel
	crits dans le Budget 1979	en plus	Définitifs	Nombre de Pen- Nombre Réel d sions prévu dans Pensions de le budget 1979 l'Année 1979	Pen- vu dans t 1979
I) RECETTES					
- Rétributions Scolaires - Bourses et Remises					
II) DEPENSES					
 Nourriture Autres Dépenses d'Internat Frais de Chauffage 					
• Electricité et Gaz					

Montant du Budget Définitif =

MB : L'augmentation des recettes au titre des rétributions scolaires des bourses et remises suite à une évolution du nombre de pensions doit se traduire par une majoration des dépenses dans les proportions suivantes :

- 78 % environ de l'augmentation des recettes doivent être affectés aux dépenses de nourriture. - 12 % environ aux autres dépenses d'Internat (frais de chauffage, de consommation d'Eau, de Gaz et d'Electricité, Entretien du Linge etc)

وزارة التريدة التوسية	ة المباني المدرية التددياري المباني الدراكية . اهيزانية 1972 - باليادة	المبن الميزانية : المبن الميزانية : ===== و ي المدرد العالية : - والي 75 ٪ من الزيادة في المقايد في ترويد لعصاريف القادية . والمدين 12 ٪ ترويد لنصاريت القادية .
ة 1979 الما ق رقم 1	20. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	ڪتب القارر هذا ادقاطتيب بال يتد في هـــــــ ترني في انماريفوذ: 3 لمبيت (التسخيس ،الطه ،الكررباه والدار ،التد يـــف رائترقيــــــح

L'EDUCATION NATIONALE REPUBLIQUE TUNISIENNE MINISTERE DE

Z= TAT MODIFICATIF DU BUDGET 1979

DESIGNATION DE L'ETABLISSEMENT :

7-1-1	Montants			Nombre de pensions	pensions	
Budgétaires	inscrits dans le budget 1979	Modifications en moins	Montants definitifs	Nombre de pen- sions prévu dans le budget 1979	Nombre réel de pensions de l'Année 1979	Observations
I) RECETTES						
- Rétributions Scolaires.						
- Bourses et Remises.			8			
II) DEPENSES						
- Nourriture.						
- Autres dépenses d'internati						
• Eau						
• Electricité et Gaz						
				-		

Montant du Budget initial =

Montant du Budget définitif =

M.B. : La diminution des recettes au titre des rétributions scolaires, des bourses et remises suite à une réduction du nombre de pensions doit se traduire nécessairement par une diminution des dépenses dans les proportions, suivantes :

- 78 % environ de la diminution des recettes sont imputables aux dépenses de nourriture. - 12 % environ sont imputables aux autres dépenses d'internat (frais de chauffage, consommation d'eau, de gaz et d'électricité, entretien du linge etc ...).

جديل تديد مي سيزانية 1979

U.S.		S (C) 5000000000000000000000000000000000000	المبائدي المراثية	15 cy -16 0	المباليسي المدرية	قرات الميناني
		\		بالتقب ان	1973 Sailbar	
•		1 25003 (H21160 C) 241 July 12 July 12 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10				l sol
	7					الكدائية المرابعة
	NO.				*	and the same
						J
						" - lin like"
						1.2.5.2
						المرارق اخر والعرف
						4
	틵					
					1	• الشرواء وإنتان
	90					· - 3 · · ·
	1				in the state of th	

العبر الديافي الميزانية : ملا النقط ي التقليد فريسلون الساليم الشرسية والطبس وا سقا التاقيد، التانفورهدد القطت يجسبان يقحد فرهه و النقط النقط وفلك ني المدود الغلية :

-- حوالي 73 من التقسلن تخصيم من منارد فالتنذيرة

--والـ-ي 22٪ تفص-م من المعاريد-ف الآخري (الشخيد-ن ، الطه ، الكررياء والدار ، الشاييه--- ف والترقين الغ ...)

ANNEXE III

DESIGNATION DE L'ETABLISSEMENT :

//-)rticle 40%IS%3 "Entretien des immeubles ravalement grosses réparations"

GESTION 1979

-	Crédit inscrit dans le Budget =
	Virement de crédit s'il y a lieu =
-	Montant définitif
-	Crédit engagé=
-	Reste disponible
-	Coût et nature des travaux effectués ou en cours
	-
	æ
	_
	-
	-
	-
	-
	aridit
-	Coût et nature des travam à réaliser au moyen du crédit
	encore disponible
	-
	**
	-

المدوق رقم 3

الفصل 40 التقرة 1 الفقرة الفرعية 3

" تحرد الحقارات ، التعليماء الأصلاط تالكبري "

تمرف سنة 1979

الما العدرج بالميزانية :

- التصادات العدولة قدد القداء:

الملاحة النوافي

التعداد الذي تم بشأنه التدود بالدفع :

المراحي المترقبي

صنوع الشحال المنجزة او التي صي بمصدد المنجاز والملخ الذي

تستلزب ه

على الأشتال التي يزمس الجازيما براست قالاعتماد الذي لمم يقسمن التعمر فافيه بدد والمبلح الذي تستنزمه :